



המוסד לביטוח לאומי
مؤسسة التأمين الوطني

מינהל הגמלאות
مديرية المخصصات

**הצעת מחיר של נותן שרות הנגשה
(מסלול ספק)
מקترح سعر من قبل مقدم خدمات التسهيل
(مسار مزود الخدمة)**

לכבוד
حضرة

עובד/ת שקום
موظف/ة التأهيل

סניף
فرع

תאריך
التاريخ

**הנדון: הצעת מחיר לשירותי תרגום/תמלול/שקלול
الموضوع: مقترح سعر لتقديم خدمات /نسخ/تحويل ملف صوتي إلى نص**

לאור פנייתו/ה של _____ ת.ז. _____ בדבר מתן שירותי תרגום/תמלול
עقب תוגה הסיידה _____ رقم بطاقة الهوية _____ بشأن تقديم خدمات ترجمة/نسخ
אני מתכבד להציע עצמי לשמש לו כמתורגמן/תמלול/ממוחשב/ידני/משקלט (סמן את המתאים).
أشرف بعرض خدمات الترجمة التي أقدمها في مجال ترجمة لغة الإشارات/النسخ المحوسب/اليدوي/تحويل ملف صوتي إلى نص (أشر إلى الإجابة الصحيحة).
השירות יינתן ב- _____ (ציין את מקום ההכשרה).
الخدمة ستقدم في- _____ (أذكر مكان التأهيل).
אני מבקש/ת עבור השירות סך _____ ש"ח לשעה (60 ד').
أطلب بمبلغ _____ شيكل مقابل ساعة الخدمة (60 دقيقة)
אני גר/ה ב- _____ המרוחק יותר מ-30 ק"מ מהמקום בו ניתן השירות.
أسكن في- _____ والذي يبعد مسافة 30 كم عن مكان تقديم الخدمة.
אני נוסע/ת (פרט משך זמן נסיעה) _____, לכן אני מבקש/ת _____ ש"ח ליום עבור ביטול זמן (לפי 40% ממחיר שעת השירות).
أسافر لمدة (الرجاء تفصيل مدة السفر) _____, لهذا أطلب بمبلغ _____ شيكل مقابل إلغاء المواعيد (على حساب 40% من ساعة الخدمة).
אני מבקש/ת החזר עלות נסיעה ליום (הלוך וחזור) סך _____ ש"ח, לפי הפירוט הבא:

أطلب باسترجاع تكلفة السفر لليوم الواحد (ذهابا وإيابا) بمقدار _____ شيكل، وفق التفصيل التالي:

אני מצהיר שידוע לי כי :

أصرح بأنني أعلم أن:

- התשלום אינו כולל "חלונות" שיש במערכת שעות הלימוד.
الدفع لا تشمل "أوقات الفراغ" الموجودة في برنامج ساعات الدراسة.
- התשלום אינו כולל מצב בו נעדר הסטודנט מהשיעור ולא הודיע לי על כך מראש. עלי להגיע עם הסטודנט להסדר נפרד בנוגע להיעדרויות.
الدفع لا تشمل غياب الطالب عن الدرس وعدم إبلاغي بذلك مسبقاً. عليّ التوصل مع الطالب إلى اتفاق منقصل بشأن الغيابات.
- במידה והנני מתרגם לשניים או יותר סטודנטים באותה שעה, אגיש דרישת תשלום עבור אחד מהם בלבד (לפי סיכום מראש עם עובדי השיקום של התלמידים).
إن قدمت خدمة الترجمة لشخصين أو أكثر في نفس الساعة، سأقوم بتقديم طلب الدفع مقابل شخص واحد فقط (وفق اتفاق مسبق مع موظفي تأهيل الطلاب).
- למען הסר ספק ידוע לי שאין מתקיימים יחסי עובד מעביד מכל סוג שהוא ביני לבין המוסד לביטוח לאומי. לזאת השלש, أعلم بأنه لا توجد بيني وبين مؤسسة التأمين الوطني علاقة موظف- مشغل أي كانت.

